Porównanie tłumaczeń I Machabejska 4:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | aby niespodziewanie napaść na obóz żydowski. Żołnierze z twierdzy byli dla niego przewodnikami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | aby z zaskoczenia uderzyć na wojsko Żydów i zadać mu klęskę. Mieszkańcy twierdzy byli jego przewodnikami. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | щоб напасти на юдейський табір і нагло їх побити. І сини кріпості були йому проводирями. |